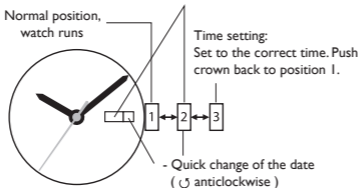


DAY / DATE  
INSTRUCTION MANUAL

## SETTING THE DAY

1. Pull the crown out to the 2nd Click Position.
2. Turn the crown clockwise to set the day.
3. After the day has been set, push the crown back to the Normal position.

\*The day is changed during the period from 0AM to 5AM.

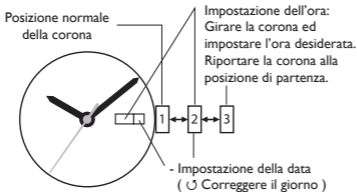


\* **do not set the date between 9:00 p.m. and 3:00 a.m.**

## IMPOSTAZIONI DEL GIORNO

1. Tirare la corona verso l'esterno sulla seconda posizione.
2. Girare la corona in senso orario per impostare il giorno.
3. Dopo che il giorno è stato impostato, spingere la corona sulla posizione normale.

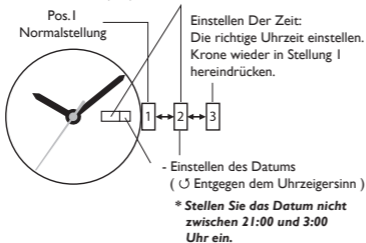
\*Il giorno è cambiato tra le 0:00 AM e le 5:00 AM.



**\* Non procedere all'aggiustazione della data nell'intervallo di tempo compreso fra le 9:00 di sera e le 3:00 del mattino del giorno successivo.**

## WOCHENTAG EINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone in die 2. Einrastposition.
  2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um den Wochentag einzustellen.
  3. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalstellung zurück, nachdem der Wochentag korrekt eingestellt wurde.
- Die Wochentagumstellung erfolgt zwischen 0 Uhr (AM) und 5 Uhr (AM) nach Mitternacht.

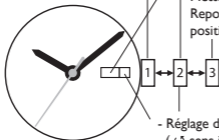


## RÉGLAGE DU JOUR DE LA SEMAINE

1. Sortez la couronne jusqu'au deuxième clic.
2. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le jour de la semaine.
3. Une fois le jour de la semaine réglé, rentrez la couronne à sa position normale.

\* Le jour de la semaine change entre 00H00 et 05H00.

Position normale, la montre fonctionne



Réglage de l'heure:  
Mettez à l'heure exacte.  
Repoussez la couronne en position 1.

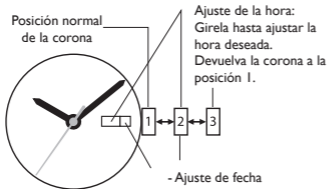
- Réglage de la date  
( ⤴ sens inverse des aiguilles )

\* **N'ajustez pas la date entre 9:00 du soir et 3:00 du matin.**

## CONFIGURACION DEL DIA

1. Tire de la corona hacia la posición del Segundo Clic.
2. Gire la corona en sentido horario para configurar el día.
3. Una vez configurado el día, empuje la corona nuevamente hacia la posición Normal.

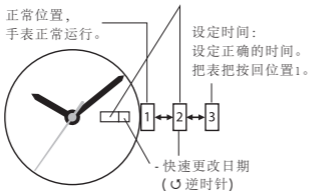
\* El día cambiará durante el período de 0 AM a 5 AM



\* **No fije la fecha entre las 9:00 p.m. y la 3:00 a.m.**

## 设定星期

1. 将表冠拉出至第二位置。
  2. 以顺时针方向转动表冠便可调整星期设定。
  3. 星期设定完成后，将表冠推回至正常位置。
- \* 星期会于午夜12时至凌晨5时期间转变。

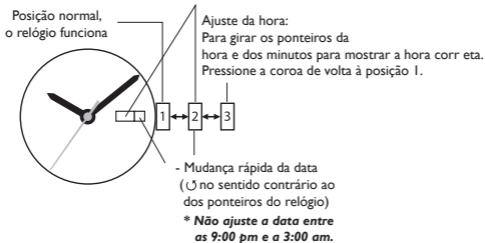


- \* 不要在晚上9:00到凌晨  
3:00之间调整日期。

## AJUSTANDO O DIA

1. Puxe a coroa para fora para a segunda Posição Clique
2. Gire a coroa no sentido horário para ajustar o dia.
3. Depois de ter ajustado o dia, coloque a coroa novamente na posição Normal.

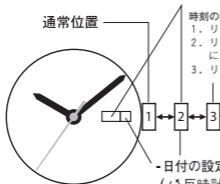
\* O dia muda de acordo com o período de 0 a.m. até 5 a.m.





## 曜日の設定

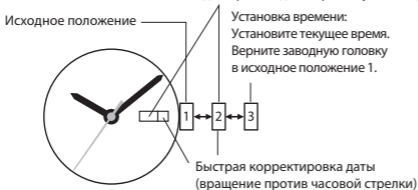
1. リューズを第2段階(カチッカチッと2回鳴る)まで引き出します。
  2. リューズを時計回りに回して曜日を合わせます。
  3. 曜日を合わせた後、リューズを通常位置まで押し込みます。
- ※曜日は真夜中から午前5時の間に替わります。



\* 午後9時から翌朝3時までの間は日付を合わせないで下さい。

## УСТАНОВКА ДНЯ

1. Вытяните головку до положения второго щелчка.
  2. Поверните головку по часовой стрелке для установки дня.
  3. По окончании установки дня верните головку в исходное положение.
- \* Смена дня происходит в промежутке между 00:00 и 05:00.



**\* не устанавливайте дату  
в интервале между 21.00 и 3.00**

## water resistance level

without any  
water resistant  
marking



3 ATM / 30m



5 ATM / 50m



10 ATM / 100m



20 ATM / 200m



- Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.

- Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite

- Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

- La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne

- Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona

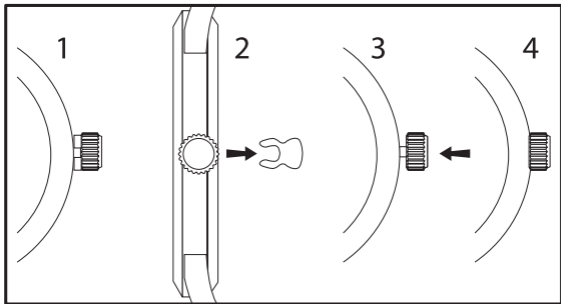
- Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.

- リュウズは常に通常位置に設定してください。  
ネジ込み式リュウズは完全に閉めた状態で着用してください。

- 務必把表把设定在正常位置/完全扭紧螺丝锁入式表把。

- Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение. / Затягивайте винтовой стопор до упора

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.
- Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua a bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata
- Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallambänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.
- Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.
- Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.
- Quando o relógio estiver submergido ou molhado, nunca utilize os puxadores / biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em água doce depois de terem estado em água salgada.
- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。  
風呂、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。
- 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净。
- Если часы находятся в воде или в мокром состоянии, никогда не нажимайте на кнопки, не вращайте безель и не устанавливайте время. После использования часов в солёной воде часовую камеру и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.



1- 2: Pull crown stopper sideways off the crown.

3- 4: Push crown inside to activate the watch